

ภาษาอังกฤษวันละคำก็เก่งได้

English one word a day makes you find the way

รศ.ดร.สมาน งามสนิท
อาจารย์ประจำหลักสูตรรัฐประศาสนศาสตร์ดุสิตบัณฑิต
หลักสูตรนานาชาติ คณะสังคมศาสตร์ มจร.



ภาษาอังกฤษเป็นภาษาสากลที่คนทั่วโลกใช้เป็นภาษากลางในการสื่อสารเป็นภาษาวิชาการและวิชาชีพที่ผู้หวังความเจริญก้าวหน้าในอาชีพการงานต้องสนใจใฝ่เรียนตอนนี้ประชาคมอาเซียนก็ประกาศให้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาอาเซียนด้วย ยิ่งมีความจำเป็นที่ต้องสนใจใฝ่เรียนรู้ภาษาอังกฤษให้จริงจังและมากขึ้นเราไม่จำเป็นต้องไปเรียนภาษาอังกฤษในประเทศที่พูดภาษาอังกฤษก็สามารถพูดภาษาอังกฤษได้ เพียงแต่มีความต้องการที่จะพูดภาษาอังกฤษอย่างจริงจังเท่านั้น

การศึกษาเล่าเรียนวิชาใดก็ตาม หากต้องการที่จะประสบความสำเร็จ สิ่งแรกที่ต้องมี คือ ความปรารถนาอย่างแรงกล้าที่จะประสบความสำเร็จ คือต้องมีอิทธิบาท ๔ คือสิ่งแรกต้องมีฉันทะ คือความพอใจที่จะเอาชนะภาษาอังกฤษให้ได้ต้องมีวิริยะคือความเพียรพยายามเรียนภาษาอังกฤษจนชำนาญให้ได้ ถ้าจะให้ดี ต้องทุ่มเทให้กับภาษาอังกฤษอย่างน้อยวันละหลายๆชั่วโมงจะต้องสร้างพลังอารมณ์ให้มีความอยากเรียนอย่างจริงจัง (you must have tremendous emotional power to learn) พลังอารมณ์อยากเรียนมีความสำคัญถึง ๘๐ % ส่วนวิธีการเรียนมีเพียง ๒๐ % ต้องมีจิตตะ เอาใจใส่การเรียนภาษาอังกฤษ ต้องเอาใจใส่อย่างจริงจัง และที่สำคัญอีกข้อหนึ่งคือต้องมี วมังสา พิจารณาไตร่ตรองที่เพียรพยายามเรียนมานั้นเป็นอย่างไรบ้าง ทำไมผิดทำไมถูก อิทธิบาทสี่นี้แหละเป็นคุณสมบัติเบื้องต้นและสำคัญที่ทุกคนต้องมี จากการมีอิทธิบาท ๔ แล้ว ต้องมีเทคนิคการเรียนเพิ่มเติมอีก ได้แก่

๑. สร้างบรรยากาศโดยรอบตัวเป็นภาษาอังกฤษ เช่น ติดรูปภาพเกี่ยวกับภาษาอังกฤษ เช่น ภาพสถานที่สวยงามในต่างประเทศไว้ในห้องทำงาน ห้องนั่งเล่น พยายามใช้ภาษาอังกฤษในชีวิตประจำวัน เช่น จดรายการสิ่งของที่ซื้อเป็นภาษาอังกฤษ อ่านหนังสือพิมพ์ภาษาอังกฤษ ดูหนัง ฟังเพลงภาษาอังกฤษ ดูหนังภาษาอังกฤษที่มีคำแปลได้ภาพ อย่าอ่านคำแปล ฟังเสียงในฟิล์มอย่างเดียว ทำบ่อยๆจะคุ้นเคยและเก่งเอง

๒. หาเพื่อนร่วมเรียนภาษาอังกฤษ เพื่อเป็นเพื่อนสนทนา หรือเข้าเป็นสมาชิก สโมสรภาษาอังกฤษ เพื่อจะได้ใช้ภาษาอังกฤษเป็นประจำ ส่งไลน์หาเพื่อนเป็นภาษาอังกฤษ

๓. หาวิธีเรียนคำใหม่ๆ หรือคำยาก คำที่สะกดยาวๆ ด้วยวิธีการต่างๆ เช่นหาวิธีจำคำที่สะกดยาก เช่น คำว่า mountain (เมาเท่น) ก็ลองแยกคำอ่าน เช่น แยกอ่านว่า mo-un-ta-in โมอันตาอิน หรือ

documentary (ด็อกคิวเมนทารี่) แยกคำอ่านเป็น do-cu-men-ta-ry แยกอ่านว่า ดอ กู เหม็น ตา หรือ คำว่า women (วีเมน) อ่าน วีเหม็น เป็นต้น ถ้าหาวิธีแปลกๆ สนุกๆอย่างนี้ จะทำให้จำได้ง่าย ไม่เบื่อ ลองดูนะ

๔. เรียนวัฒนธรรมจากภาษา เรียนภาษาไม่ใช่เรียนเพียงไวยากรณ์หรือความหมายของภาษาเท่านั้น แต่เรียนวัฒนธรรมจากภาษาด้วย เช่นภาษาอังกฤษมีวัฒนธรรมในการพูดเป็นระบบเช่น เมื่อมีการทักทาย ต้องมีการตอบ เช่น เมื่อเพื่อนทักว่า How are you? เราต้องตอบว่า I am fine, thank you and you? เสมอ หรือ ถ้าเขาถามว่า ต้องการกาแฟไหม Do you want coffee? ถ้าเรารับ ต้องตอบว่า Yes please ถ้าไม่รับ ตอบว่า No thanks เป็นรูปแบบวัฒนธรรมของการพูดภาษาอังกฤษ เวลาเขาขอบคุณเราว่า Thank you (แั่งกิ่ว) เราต้องตอบว่า you are welcome (ยู อาร์ เวลคัม) เสมอ ไม่ใช่คำอื่น นี่คือวัฒนธรรมในการใช้ภาษาอังกฤษ

๕. เรียนภาษาอังกฤษด้วยความสนุก เห็นภาษาอังกฤษเป็นของสนุก สนุกที่จะพูด ที่จะเขียน ที่จะดูหนัง ฟังเพลง ร้องเพลงอังกฤษ อย่างสนุก

การเรียนภาษาอังกฤษแบบสบายๆก็เป็นอีกแบบหนึ่งที่จะช่วยให้เราเก่งภาษาอังกฤษได้ คือเรียนภาษาอังกฤษวันละคำ ไม่ต้องรีบเร่ง แต่ต้องต่อเนื่องจริงจัง เพียงวันละคำ ท่องให้ขึ้นใจ จำได้ รู้ความหมาย รู้วิธีใช้ เพราะการพูดภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารนั้น ไม่จำเป็นต้องพูดเป็นประโยค พูดเพียงคำเดียวก็สื่อความหมายได้ เริ่มเรียนคำที่จำเป็นในชีวิตประจำวัน เช่นคำสุภาพ คำถาม คำขอร้อง เช่น คำขอบคุณ Tank you, คำขอร้อง Please. เป็นต้น วิธีนี้ผู้เรียนต้องท่องคำศัพท์ให้ได้วันละคำ ศึกษาให้เข้าใจความหมาย คำแปล และธรรมชาติของศัพท์ว่าเป็น คำนาม(noun) คำกริยา(verb) หรืออื่นๆ เรียนรู้ธรรมชาติของคำ เพื่อจะให้เป็นในการพูด ในการเขียนต่อไปเมื่อเราก้าวหน้าแล้ว

การพูดภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร ไม่จำเป็นต้องพูดเป็นประโยค เพียงใช้คำๆ เดียวและใช้เสียงประกอบก็ใช้ได้แล้ว เช่นถ้าต้องการจะขอน้ำสักแก้ว ก็เพียงพูดว่า Water (ว้อเตอร์) แค่นี้ก็ได้น้ำมาดื่มแล้ว ถ้าจะให้สุภาพขึ้นก็เติม please เช่น water please (ว้อเดเตอร์ พลีส) ถ้าเขาขอน้ำเรา แต่เราไม่แน่ใจ จะถามซ้ำเพื่อให้แน่ใจ ก็เพียงพูดว่า Water? (ว้อเตอร์?) ถ้าเขาจะรับน้ำ เขาจะตอบว่า Yes, please. (เยส พลีส) แค่นี้ก็เป็นอันว่า เราใช้ภาษาอังกฤษคล่องแล้ว

ควรฝึกใช้ภาษาอังกฤษ คิดเป็นภาษาอังกฤษ โดยไม่ต้องคิดเป็นภาษาไทยก่อนแล้วคิดแปลเป็นภาษาอังกฤษ แล้วจึงพูดออกมา มันเสียเวลาสองเท่า พยายามฝึกคิดเป็นภาษาอังกฤษเลย ขจัดการคิดเป็นไทยก่อนแล้วแปลเป็นอังกฤษแล้วค่อยพูด อาการอย่างนี้เรียกว่า sub-vocal (ซับโวคอล) ถ้าฝึกจนก้าวข้ามการคิดเป็นไทยก่อนจะช่วยให้เราใช้ภาษาอังกฤษได้เร็วขึ้น ฝึกคิดไปเรื่อยๆ สักวันหนึ่งมันมาเอง เราจะรู้ได้เอง เมื่อนั้นแล เราเก่งอังกฤษแล้ว

ภาษาไทยเป็นภาษาที่ละเอียดอ่อน มีความหมายสลับซับซ้อน โดยเฉพาะคำที่เป็นสำนวน คำพังเพย คำสุภาษิต เราต้องตีความหมายของภาษาไทยเป็นไทย ต้องแปลไทยเป็นไทยก่อนจึงจะเข้าใจได้ ถ้าเราจะแปลไทยเป็นอังกฤษ บางที่เราต้องแปลไทยเป็นไทยก่อน จึงแปลเป็นภาษาอังกฤษได้ ขอยกตัวอย่างสำนวนไทย แล้วแปลเป็นอังกฤษดังต่อไปนี้

กระจุ้มกระจิม ต้องแปลความหมายก่อนว่า คำว่า กระจุ้มกระจิมหมายความว่าอย่างไร หมายความว่า อ่อนแอ่นน่ารัก เมื่อตีความหมายในภาษาไทยแล้วจึงแปลเป็นภาษาอังกฤษอีกทอดหนึ่ง สำนวนนี้จะเท่ากับ ประโยคว่า เช่น That girl is **กระจุ้มกระจิม**: To be delicate, lovely very lovely, She has delicate figure

กระโชกโฮกฮาก: To be harsh, rough เช่น Avoid harsh words. Don't be rough

กระด้างกระเดื่อง: To be Rebellious เช่น The tribesmen were as rebellious as ever
ชนกลุ่มน้อยกระด้างกระเดื่องแข็งข้อมากขึ้นทุกวัน

กระตือรือร้น: To be Enthusiastic, Enthusiastically เช่น A novice is very enthusiastic about learning to chant.สามเณรกระตือรือร้นในการเรียนสวดมนต์ He works enthusiastically เขาทำงานอย่างกระตือรือร้น

ก่อกรรมทำเข็ญ: To cause trouble, to do evil เช่น A dictator caused a lot of troubles or did evil to the people จอมเผด็จการก่อกรรมทำเข็ญกับประชาชนไว้มาก

ตามบุญตามกรรม: Letting nature take its course, leaving it to fate About his deed, let nature take its course. About his deed, leave it to fate. เกี่ยวกับการกระทำของเขา ปล่อยให้ตามบุญตามกรรมก็แล้วกัน

แช่งชั๊กหัทกระดุก:To curse vehemently She curses him vehemently for his lies เธอแช่งชั๊กหัทกระดุกเขาเพราะเขาโกหก

กลับเนื้อกลับตัว:To reform oneself He reforms himself to be a good man เขากลับเนื้อกลับตัวเป็นคนดีแล้ว

กวนประสาท:To get on one's nerves, To drive one crazy That guy gets on my nerves,That guy drives me crazy ไอ้หมอนั้นกวนประสาทฉันมากเลย

กินเลือดกินเนื้อ: To eat (someone) up alive. She is so angry as if she can eat him up alive เธอโกรธเขามากราวจะกินเลือดกินเนื้อเขาได้เลยแหละ

หมาเห่าไม่กัด: A barking dog never bites สุภาษิตอังกฤษ

อยู่ดีกินดี: To live and eat well, Have a fair standard of living เช่น I will do anything for Thai people to live and eat well ผมจะทำทุกอย่างเพื่อให้คนไทยอยู่ดีกินดี

นั่งกินนอนกิน: To lead an easy life เช่น Sman leads an easy life after retirement
สมาน นั่งกินนอนกินหลังจากเกษียณแล้ว

อยู่ง่ายกินง่าย: To be easy to please เช่น Sman is easy to please สมาน เป็นคนอยู่ง่าย
กินง่าย

เก็บหอมรอมริบ เก็บเล็กผสมน้อย: To save up little by little เช่น Sman saves up little
by little for his retirement สมาน เก็บหอมรอมริบเพื่อการเกษียณ(retirement)

เกรี้ยวกราด: To be furious, scold angrily เช่น Mr. A is furious with his son for exam
failure นาย เอ.เกรี้ยวกราดใส่ลูกชายที่สอบตก

จงเกลียดจงชัง: Hate and hold a grudge against (someone) เช่น I hope you don't
hate and hold a grudge against me for years หวังว่าคุณคงไม่จงเกลียดจงชังผมเป็นเวลา
หลายปีนะ

ตามมีตามเกิด: As one can afford เช่น He lives a simple life as he can afford เขามีชีวิต
อยู่อย่างเรียบง่ายตามมีตามเกิด

เป็นอิสระแก่กัน: Independent of each other เช่น Somsri and her husband are
independent of each other after divorce สมศรีและสามีเป็นอิสระแก่กันหลังจากหย่าร้างแล้ว

ขวัญหนีดีฝ่อ: To be scared out of one's wits เช่น Daeng is so scared of ghost out
of his wits แดงกลัวผีจนขวัญหนีดีฝ่อ.

ขาดตกบกพร่อง: To be deficient เช่น public services are increasingly deficient การให้
บริการของภาครัฐนับวันจะขาดตกบกพร่องมากขึ้น

ขายหน้า: To be disgraced เช่น The party leaders were disgraced in the revolution
หัวหน้าพรรคการเมืองรู้สึกขายหน้าเมื่อทหารปฏิวัติ(โค่นล้มรัฐบาล)

เลือดตกยางออก: Blood-shed เช่น This coup d'etat was without blood-shed
การรัฐประหารครั้งนี้ไม่มีเลือดตกยางออก(ไม่เสียเลือดเสียเนื้อ)

นองเลือดและวุ่นวาย: Blood and thunder The south now is in the state of blood and
thunder ภาคใต้ขณะนี้อยู่ในสภาพนองเลือดและวุ่นวาย

เลือดเข้มข้นกว่าน้ำ: Blood is thicker than water young blood : คนรุ่นใหม่ เช่น
MCU Sociology Department brings in many young bloods คณะสังคมศาสตร์ มจร.รับคนรุ่นใหม่
จำนวนมากเข้าทำงาน

Blood and Iron: กฎเหล็ก คำปราศรัย 'กฎเลือดและเหล็ก' ของ บิสมาร์คแห่งเยอรมันในการรวม
เยอรมัน

ข้าวยากมากแพง: Food to be scarce, Hard time to exist เช่น It's a hard time to exist in time of food to be scarce ชีวิตลำบากในยามที่ข้าวยากมากแพง

ขี้เมา: Drunkard เช่น Don't be a drunkard during the Buddhist Lent อย่าเป็นคนขี้เมา ระหว่างเข้าพรรษา

ขี้หึง: Jealous, jealousy เช่น She is so jealous of her husband. เจ้าหล่อนขี้หึงผัวเธอมากๆ

ขี้เหนียว: Stingy (สตินจี้) เช่น My boss is very stingy เจ้านายฉันโหดจะขี้เหนียว

ก่อกรรมทำเข็ญ: To cause trouble, do evil, commit crime เช่น The criminals cause farmers trouble again = เหล่าอาชญากรก่อกรรมทำเข็ญกับชาวนาอีกแล้ว

เข้าด้ายเข้าเข็ม: (to be) crucial The decisive decision must be made in the crucial moment = ต้องตัดสินใจอย่างเด็ดเดี่ยวในนาทีที่เข้าด้ายเข้าเข็ม

เขม่น: Be irritated by, get on one's nerve. I am quite **irritated by** that fellow ผมเขม่นไอ้หมอนั้นมากเลย

เข้ากระดูกดำ: To be deep-seated, ingrained เช่น This event is **deep-seated** in my memory. ผมจำเหตุการณ์นี้เข้ากระดูกดำเลย The belief that one should work hard is **ingrained** in our culture=ความเชื่อที่ว่าเราควรทำงานหนักเป็นวัฒนธรรมที่ฝังในกระดูกดำของเรา

เข้าตาจน: To be having a hard time เช่น Samson is **having a hard time** นายแซมสัน กำลังเข้าตาจน (ลำบาก)

เข้าเนื้อ(ขาดทุน): To lose เช่น Somsri loses money in the stock market สมศรีเสียเงินในการเล่นหุ้น การเล่นหุ้นเที่ยวนี้เข้าเนื้อสมศรี

เข้าตาจน: To be in a fix, to be in a tight spot เช่น The evidence puts Tom in a fix or in a tight spot พยานหลักฐานทำให้ทอมเข้าตาจน หรือทอมยอมจำนนด้วยหลักฐาน

เข้าเฝ้า(เช่นเข้าเฝ้าในหลวง): To have an audience with เช่น The new cabinet has an audience with His Majesty the King before assuming official Positions คณะรัฐมนตรี (กรม.) ชุดใหม่เข้าเฝ้าพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวก่อนเข้ารับตำแหน่ง

ผีเข้าผีออก (เปลี่ยนใจตลอดเวลา): To change one's mind suddenly เช่น The boss changes his mind suddenly หมู่นี้หัวหน้าเรามีอาการผีเข้าผีออกบ่อยๆ

สุดหล้าฟ้าเขียว: Beyond the horizon เช่น Somsri lives far away beyond the horizon สมศรีอยู่ไกลสุดหล้าฟ้าเขียวเลยแหละ

เข้าเมืองตาหลิ่วต้องหลิ่วตาตาม (ทำตนให้เหมาะกับกาลเทศะ): When in Rom, do as the Romans do แปลตามตัวว่า เมื่ออยู่กรุงโรมต้องทำอย่าง ชาวกรุงโรม ภาซิตอังกฤษ เราอาจดัดแปลงเป็นว่า When in Bangkok, do as Bangkokians do เมื่ออยู่กรุงเทพฯ ต้องทำอย่างชาวกรุงเทพฯ เขากระทำการ

ถอดเขี้ยวถอดงา ถอดเขี้ยวถอดเล็บ (เลิกเป็นคนไม่ดี เช่นเลิกเป็นคนเจ้าชู้): To be no longer vicious เช่น He is no longer a woman's vicious man เรื่องเจ้าชู้เขาถอดเขี้ยวถอดงาแล้ว คือเลิกเป็นคนเจ้าชู้แล้ว

แขกเมือง: The official visitors เช่น Laotian Prime Minister is the official visitor to Thailand นายกรัฐมนตรีลาวเป็นแขกเมืองมาเยือนไทย คือมาเยือนแบบเป็นทางการ

ตาเขียว(ทำตาเขียว-โกรธ): To have an angry look in the eyes เช่น She has an angry look in her eyes to me หล่อนทำตาเขียวใส่ฉัน

ลงแขก (ทุกคนร่วมลงมือลงแรงช่วยเพื่อนบ้านทำงาน): To hold a bee เช่น Neighbors hold a bee cleaning up the village ชาวบ้านลงแขกทำความสะอาดหมู่บ้าน อีกคำ คือ pitch in คือเข้าร่วม เข้าช่วย Everybody pitches in when MCU holds a seminar ทุกคนร่วมมือเมื่อ มจร. มีสัมมนา

ใจแข็ง(ไม่ยอมง่ายๆ): To be hard-hearted, unyielding เช่น He is a hard-hearted man เขาเป็นคนใจแข็ง He is an unyielding man เขาไม่ยอมใครง่ายๆ

แข็งใจ: To summon up one's courage, To steel oneself เช่น He has to summon up his courage to finish the Ph.D. degree. He steels himself to finish the Ph.D. degree เขาแข็งใจทำปริญญาเอกจนสำเร็จ

ปากแข็ง (ไม่ยอมพูด ไม่ยอมบอก ปิดปาก): To be tight-lipped He is tight-lipped about the stealing case เขายังปากแข็งในเรื่องการขโมย

ขี้ขลาด ตาขาว: *Chicken out, Coward* เช่น He chickened out at the last moment ถึงนาทีสุดท้ายเขาก็ถอยไม่เข้าท่า (ขี้ขลาด) He is a coward person เขาเป็นคนขี้ขลาด

คณแก่เรียน: To be learned, erudite That monk is a learned person พระรูปนั้นเป็นคนคณแก่เรียน (คือเป็นนักปราชญ์) He is an erudite monk ท่านเป็นพระคณแก่เรียน (ทรงภูมิปัญญา)

คนขายชาติ (ไม่จงรักภักดี ไม่รู้จักบุญคุณของชาติตนเอง): Traitor Don't be a traitor อย่าเป็นคนขายชาติ (ขายอะไรก็ได้ แต่อย่าขายชาติ)

คนเปรี้ยว: (ไม่ใช่เปรี้ยวมะนาว) Flirt เช่น She is a flirt woman เธอเป็นคนเปรี้ยว(ชอบหวานเล่นที่ใส่ชาย)

คนละไม้คนละมือ(ช่วยกัน): Give a helping hand เช่น Ph.D. candidates give a helping hand in cleaning up MCU Campus ว่าที่ดร.ช่วยกันทำความสะอาด มจร.คนละไม้คนละมือ

เป็นผู้เป็นคน (เหมือนคนปกติธรรมดา): To be presentable, Like a normal human เช่น You should act like a normal human ทำตนให้เป็นผู้เป็นคนหน่อย

มีสตึงฟิงบรรจบให้ครบบาท (การออม สะสมทรัพย์): To save little by little เช่น If you have a quarter, You should save it until you complete a Baht ถ้ามีหนึ่งสลึงแล้ว ควรสะสมต่อไปให้ครบบาท

ครองตน: To live a life as.. เช่น He lives a life as a bachelor เขาครองตนเป็นโสด

ครองราชย์สมบัติ: To reign เช่น The tenth King has reigned the country

พระเจ้าแผ่นดินรัชการที่ 10 ทรงขึ้นครองราชย์ แล้ว Long live the King! ขอพระองค์ทรงพระเจริญ

มาตรฐานการครองชีพ: Standard of living เช่น The standard of living of Thai farmers is below standard มาตรฐานการครองชีพของชาวนาไทยต่ำกว่ามาตรฐาน

ครั้งแล้วครั้งเล่า: Time and again เช่น Tom's father told him time and again to be diligent พ่อของนายทอม บอกเขาครั้งแล้วครั้งเล่าให้เป็นคนขยัน

ครึ้มฟ้าครึ้มฝน: To be overcast, to look like rain เช่น Today is overcast, It looks like rain วันนี้ครึ้มฟ้าครึ้มฝน ดูเหมือนฝนจะตกเนาะ

วันนี้เขาเกิดครึ้มอะไรขึ้นมา: What has come over him today?

ครึ้มอกครึ้มใจ: To be in high spirit, เช่น He is in high spirit today. He is highly pleased with happiness. วันนี้เขาดูครึ้มอกครึ้มใจ อารมณ์แจ่มใส มีความสุข

ชั้นครู มือชั้นครู: Masterful, first-rate เช่น Phrakru is the masterful (first-rate) teacher พระครูเป็นครูชั้นครูเลยนะ หรือ Sman is the masterful teacher สมานเป็นครูชั้นครูเลยหละ

คลับคล้ายคลับคลา: Vaguely เช่น I vaguely noticed Mr. A was here คลับคล้ายคลับคลา คุณเอามาที่นี่

คลาดแคล้ว: To escape from เช่น He escaped from injury at the car accident เขาคลาดแคล้วไม่บาดเจ็บจากอุบัติเหตุทางรถยนต์

ละม้ายคล้ายคลึง: To look alike เช่น He looks alike his father เขาดูละม้ายคล้ายคลึง พ่อของเขา

เท้าความถึง: To refer to เช่น Referring to the last lesson, we will begin the next point from that เท้าความถึงบทเรียนที่แล้ว เราจะเริ่มประเด็นใหม่จากบทนั้น

คอสุรา. คอทองแดง: heavy drinker เช่น He is a heavy drinker เขาเป็นคนดื่มหนัก คอสุรา
ค่อยเป็นค่อยไป: Little by little,(In due time) เช่น Learning English little by little will
 be successful เรียนภาษาอังกฤษอย่างค่อยเป็นค่อยไปก็จะประสบความสำเร็จได้ เก่งได้

ค่าทำขวัญ: Indemnity เช่น She paid an indemnity to the victim of accident
 เธอจ่ายค่าทำขวัญให้แก่ผู้ได้รับบาดเจ็บจากอุบัติเหตุ

หมอบราบคาบแก้ว: To give in, To yield completely เช่น The enemy gives in, surrender
 or yield completely ข้าสีกยอมแพ้อย่างราบคาบแล้ว

คำพรุสวาท: Abusive words, curses or obscene language เช่น Buddhists should
 avoid speaking abusive words ชาวพุทธควรละเว้นการพูดด้วยพรุสวาท

ชัดถ้อยชัดคำ: Clearly, distinctly Or articulately เช่น She told him clearly that
 she loves him เธอบอกเขาอย่างชัดถ้อยชัดคำแล้วว่าเธอรักเขา

วันยั้งคำ: All day long เช่น Farmers work all day long ชาวนาทำงานวันยั้งคำ

หามรุ่งหามค่ำ: All day and all night เช่น Sam studies all day and all night for his Ph.D.
 แซมเรียนหนังสือหามรุ่งหามค่ำเพื่อให้จบปริญญาเอก

อันนี้เป็นเพียงส่วนหนึ่งของภาษาอังกฤษจากสำนวนไทยสำนวนหนึ่ง ยังมีอีกมากมายที่ต้อง
 ศึกษา ถ้าพยายามเรียนวันละคำ หนึ่งเดือนเราได้ ๓๐ คำ หนึ่งปีได้ ๓๖๐ คำ เพียงพอที่จะพูดสื่อสารได้
 เอาตัวรอดได้ ช่วยเพื่อนต่างประเทศได้ ไม่กลัวฝรั่งอีกต่อไป โปรดจำไว้ว่า Will power leads to success
 กำลังใจนำเราสู่ความสำเร็จ.

เอกสารอ้างอิง

Collins Cobuild English Language Dictionary (1991), London, Harper Collins Publishers
 Hornby, (1987) Oxford Student's Dictionary of Current English, Great Britain, Oxford University
 Press

Makkai, Adams(1984) Handbook of Commonly Used American Idioms, New York, Barron's
 Educational Series, Inc.